

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра русской и зарубежной литературы

**Функции поэтических цитат в рассказах И.А. Бунина
1920-1940-х годов**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

Студента 4 курса 412 группы
Направления 45.03.01 – Филология
Института филологии и журналистики

Ершовой Ксении Алексеевны

фамилия, имя, отчество

Научный руководитель

доцент, к.ф.н., доцент

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

Т.И. Дронова

инициалы, фамилия

Зав. кафедрой

зав. кафедрой, к.ф.н., доцент

должность, уч. степень, уч. звание

подпись, дата

Ю.Н. Борисов

инициалы, фамилия

Саратов 2020 год

Введение

В прозе И. А. Бунина важную смысло- и структурообразующую роль играют интертекстуальные связи. Наше внимание привлекли поэтические цитаты, включенные в структуру целого ряда произведений писателя, созданных им в эмиграции. Изучение форм диалога автора с предшественниками позволяет выявить круг любимых поэтов писателя, рассмотреть формы включения стихотворений в его рассказы, раскрыть те смыслы, которые рождаются благодаря интертексту.

Наиболее изученными в авторитетных исследованиях Ю. Мальцева, Н. В. Пращерук, Е. Р. Пономарева, Г. П. Климовой, А. А. Коновалова и др., посвященных творчеству И. А. Бунина, являются различные грани философской и эстетической концепций автора, особенности сюжетной организации, наиболее часто повторяющиеся мотивы и некоторые другие аспекты поэтики. Литературоведы предпринимают попытки выявить характер бунинских отсылок к произведениям других авторов, очерчивают круг авторитетных для классика лиц, по преимуществу прозаиков. В работах Е. В. Капинос, Н. В. Пращерук, Е. Р. Пономарева и некоторых других был проявлен интерес к поэтическим цитатам в рассказах писателя, но их функции не были исследованы в полной мере.

Актуальность темы обусловлена значимостью диалога писателя с предшественниками, а также тем, что поэтические вкрапления, встречающиеся в рассказах И. А. Бунина эмигрантского периода, при всем внимании специалистов к творчеству великого писателя, исследованы в современном литературоведении недостаточно, требуется дальнейшая работа в этом направлении.

Материалом исследования являются рассказы 1920-х годов: «Косцы», «Конец», «В ночном море», «Несрочная весна», «Божье древо», а также произведения цикла «Темные аллеи», над которым И. А. Бунин работал с 1937 по 1944 годы: «Темные аллеи», «Холодная осень», «В одной знакомой улице», «Баллада», «Таня», «Второй кофейник», «Качели».

Поэтическая цитата – это особый тип интертекста, в реализации которого есть своя специфика. Для ее изучения необходима выработка методологии и методики анализа. Во введении мы рассматриваем современные теоретические труды, в которых реализуются разные подходы к проблеме интертекстуальности. Для нашей работы методологически значимыми являются статья Ю. М. Лотмана «Текст в тексте», монографии Н. Пьеге-Гро «Введение в теорию интертекстуальности» и Н. А. Фатеевой «Интертекст в мире текстов: контрапункт интертекстуальности».

Рассказы И. А. Бунина содержат в себе различные типы интертекста; для определения их функций необходимо учитывать все нюансы и иметь широкое представление о типах интертекстуальности и их подтипах. Поэтому предложенная Н. А. Фатеевой классификация имеет для нас первоочередное значение при анализе бунинских произведений.

Цель исследования – выявление функций поэтических цитат в рассказах И. А. Бунина 1920–1940–х годов. Анализ рассказов в избранном аспекте позволяет углубить представление о формально-содержательных особенностях малой прозы художника, уточнить вопрос о круге авторитетных для Бунина – прозаика и поэта – интертекстов.

Для достижения поставленной цели необходимо решение следующих **задач**:

1. Проанализировать с опорой на методологию Ю. М. Лотмана, Н. Пьеге-Гро и Н. А. Фатеевой рассказы эмигрантского периода, в которых были обнаружены поэтические вкрапления.
2. Исследовать характер поэтических цитат, рассмотреть способы их включения в повествование и выявить функции этих вкраплений.

Структура работы. Выпускная квалификационная работа состоит из введения, двух глав – «Поэтическая цитата как источник ведущих мотивов» и «Поэтическая цитата как характерологическое и стилеобразующее средство», включающая два раздела, а также заключения и списка использованных источников.

Основное содержание работы

Первая аналитическая глава «Поэтическая цитата как источник ведущих мотивов» посвящена анализу бунинских рассказов, в название которых вынесена поэтическая цитата: «Несрочная весна», «Темные аллеи», «Холодная осень», «В одной знакомой улице».

Опираясь на идеи С. Кржижановского о роли заглавия в художественном тексте («это ведущее книгу словосочетание, выдаваемое автором за *главное*<...>»¹), мы сосредоточили свое внимание на его смыслопорождающей функции. Проведенный нами анализ показал, что в случае, когда в название произведения выносится цитата, читателю следует ожидать продолжения диалога с ее автором в структуре текста. Поэтому столь важно при анализе этой группы произведений Бунина обращение к поэтике заглавия и к интертексту. Поэтическая цитата, вынесенная в название, свидетельствует о тесной взаимосвязи бунинских рассказов с текстами предшественников. Кроме того, через вкрапления фрагментов стихотворных произведений в рассказы писателя включаются образы и мотивы, которые могут стать ключом к более глубокому пониманию его текстов.

Одним из наиболее ярких рассказов, с точки зрения роли поэтической цитаты, вынесенной в название, является «Несрочная весна» (1923). В основе сюжета – поездка героя, уставшего от московской неустроенности, в провинцию, где сохранилась старинная русская усадьба. Повествование ведется от первого лица в эпистолярной форме. В письме своему другу, уехавшему жить за границу, герой делится дорожными впечатлениями и ощущениями от увиденного в провинции. В название вынесен образ из стихотворения Е. А. Баратынского «Запустение», строки которого используются в произведении в качестве интертекста. Заглавие рассказа порождает смысловые доминанты вечности и времени. Знание того факта, что при позднейшей правке Е. А. Баратынский изменил первоначальный образ стихотворения «бессмертная

¹ Кржижановский, С. Заглавие: Статьи из Словаря литературных терминов / С. Кржижановский // Новый круг. III. Киев, 1993. №1. С. 30.

весна» на «несрочная весна» как на синонимичный, позволяет еще более отчетливо ощутить присутствие в названии бунинского рассказа мотива вечности. Образы прошлого, которые созерцает повествователь в провинции, и поэтические цитаты помогают ему выразить свою боль и одиночество.

В основе сюжета рассказа «**Темные аллеи**» (1938) – встреча бывших возлюбленных – богатого помещика и брошенной им горничной. Герои случайно встречаются спустя много лет и вспоминают о прошлом. В заглавие вынесен образ из стихотворения Н. Огарева «Обыкновенная повесть». Герои говорят о событиях, произошедших много лет назад, используя поэтические цитаты как элемент словаря. Вкрапления становятся источником ведущих мотивов в рассказе – первой любви, памяти, разлуки, мгновения, темных аллей. Благодаря введенной в текст поэтической цитате, Бунин добивается эффекта слияния своего творчества и творчества предшественника. Строки стихотворения Огарева возрождают в памяти героев образы минувшего.

Если в «Темных аллеях» текст стихотворения Н. Огарева присутствует, по большей части, имплицитно, то в «Холодной осени» (1944) мы видим эксплицитный интертекстуальный элемент – атрибутированную цитату с указанием автора строк. Название произведения восходит к стихотворению А. Фета «Какая холодная осень...». В основе сюжета – любовь двух молодых людей, счастливой жизни которых помешала внезапно начавшаяся война. Аtribuтированную цитату мы обнаружили в описании последней ночной прогулки персонажей. Бунин обозначает автора строк, вводя через воспоминания героини ее диалог с возлюбленным. Интертекст, эксплицитно присутствующий в рассказе, выполняет коммуникативную функцию. Строки стихотворения возникают в речи героев по ассоциативной логике, отвечают их настроению и вызывают у героев ностальгическое чувство. Мотивы холода, памяти из произведения Фета проникают в рассказ. Стихотворение стало пророческим: мотив холода сопровождает героиню на протяжении всей жизни. И. А. Бунин в рассказе «Холодная осень» через введенные поэтические цитаты выразил неразрывную связь искусства и сильного потрясения в жизни человека.

Автор-повествователь в рассказе «В одной знакомой улице» (1944) идет ночью по парижскому бульвару и, почувствовав себя снова молодым, вспоминает строки из стихотворения Я. Полонского «Затворница». Заглавие рассказа также отсылает к произведению русского классика. Поэтический текст здесь выступает движущей силой повествования. Герой соотносит строки из стихотворения с моментами своей молодости. Память – лейтмотив произведений Я. Полонского и И. А. Бунина. Лирические строки появляются в результате возникшей у героя ассоциации со своим прошлым. Текст постепенно подстраивается под цитаты из стихотворения Полонского, а неточность в цитировании воспроизводит акт припоминания. Такой прием помогает Бунину приблизить цитату к герою, показать естественный ход мыслей. С помощью вкраплений Бунин завязывает и развивает действие. Чужой текст, прошедший через призму восприятия героя, порождает новые смыслы, связанные с личным опытом персонажа.

В результате проведенного анализа мы пришли к выводу, что в данных рассказах чужой поэтический текст выступает источником ведущих мотивов и является движущей силой повествования. Лейтмотив рассказов – память, ностальгия. Вкрапления в рассказах писателя становятся мостом между прошлым и настоящим.

Классическая поэзия XVIII-XIX веков понимается писателем как важнейшая часть культуры дореволюционной России; стихи рожают ассоциации с определенными моментами из жизни самого И. А. Бунина. Нам удалось выявить такие функции поэтических цитат, как лиризация повествования, создание элегического настроения.

Вторая глава исследования **«Поэтическая цитата как характерологическое и стилеобразующее средство»** состоит из двух разделов: **«Роль классического текста в характеристике персонажей»** и **«Авторская стилизация и отсылки к русскому народному творчеству»**.

В разделе **«Роль классического текста в характеристике персонажей»** мы исследуем поэтические цитаты как характерологическое средство. В ряде

рассказов И. А. Бунина эмигрантского периода поэтические цитаты, включенные в структуру текста, являются средством характеристики персонажей. И. А. Бунин использует различные приемы при создании образов героев – описывает их внешность, наделяет особой манерой речи, воссоздает их мысли с помощью монологов и диалогов. Поэтические цитаты помогают классику передать настроение персонажей, раскрыть их принадлежность определенной социальной среде и времени, иными словами, сделать их образы более объемными. Во многих произведениях И. А. Бунина, представляя своих героев, – крестьян и русских интеллигентов – стремится воссоздать атмосферу ушедшей эпохи; он вводит в повествование элементы культуры XVIII – XIX веков. В некоторых рассказах начала 1920-х годов прототипом героя-интеллигента является сам автор.

В данном разделе проводится анализ таких рассказов писателя, как «Конец», «В ночном море», «Баллада», «Второй кофейник», «Качели».

Так, в рассказе «Конец» (1921) отразился биографический этап жизни писателя – его «побег» из Одессы на судне «Патрас», здесь нашли свое выражение личные переживания писателя. Герой, находясь в тяжелом состоянии, вспоминает строки из стихотворения Я. Полонского «Качка в бурю». Переживание катастрофы, утраты прослеживается и в стихотворении Я. Полонского, и в рассказе И. Бунина. Благодаря включению цитаты трагическое настроение произведения умножается, становится более объемным. Кроме того, стихи Я. Полонского – поэта XIX века – вводят в рассказ И. Бунина атмосферу ушедшей эпохи. Поэтические вкрапления – это и своеобразная дань уважения русской классической литературе в лице Полонского, и выражение тоски по Родине. Названия произведений практически идентичны – «Качка» Бунина и «Качка в бурю» Полонского. Сам писатель указывает таким образом на неразрывную связь стихотворения с рассказом.

В рассказе «В ночном море» (1923) поэтическая цитата из стихотворения А. С. Пушкина «Под небом голубым страны своей родной...» характеризует

культурные пристрастия героя и автора, поэтизирует рассказ, придавая элегическую тональность повествованию. Мы соотнесли строки из стихотворения с событиями, происходящими в рассказе. Персонаж, цитирующий Пушкина, с помощью поэтической цитаты открывает собеседнику свои чувства.

В «Балладе» (1938) нами выявлены цитаты из двух произведений предшественников в рамках одного рассказа (А. Ф. Мерзляков, А. П. Сумароков), а также неатрибутированную аллюзию. Интертекстуальные элементы направлены на то, чтобы обогатить и опозитизировать повествование, погрузить читателя в мир русских легенд, показать утраченную красоту дворянских гнезд. Поэтические цитаты из произведений XVIII – XIX веков раскрывают образ героини Машеньки и дополняют ее рассказ. Бунин рисует идеальный мир русской усадьбы, неразрывно связанный с русской литературой.

Строки из стихотворения М. Ю. Лермонтова «Утес» в рассказе «Второй кофейник» также выполняют коммуникативную функцию. Они активизируют в памяти героини историю из прошлого. Благодаря поэтической цитате читатель больше узнает о чувствах девушки, ее окружении и социальном статусе.

Повествование в рассказе «Качели» (1945) организуется по принципу построения стихотворения А. С. Пушкина «С португальского», которое цитирует герой рассказа. Композиционно рассказ состоит из трех «картин» – встреч влюбленных молодых людей. Поэтические цитаты в речи героя возникают в результате ассоциации и развивают диалог героев.

Как и в поэзии, в лирической прозе Бунина, большое внимание уделено переживаниям героев. Они рефлексиируют, вспоминая прошлое, делятся своими чувствами посредством цитирования избранных стихотворных строк.

В разделе **«Авторская стилизация и отсылки к русскому народному творчеству»** проводится анализ следующих произведений И. А. Бунина: «Косцы», «Божье древо» и «Таня». Создавая образ дореволюционной России, писатель в своих рассказах представляет не только мир интеллигенции, но и

мир русского крестьянства через детали быта, особенности речи, легенды и песни.

Нам удалось выявить, что в рассказе «Косцы» (1921) поэтические цитаты становятся движущей силой повествования. Именно пение косцов побуждает героя к размышлениям о Родине. Их голоса сливаются в один – герой подчеркивает это, ощущая единство с русским народом. Бунин-поэт создает стилизацию, так похожую на русские народные песни, включая в нее те мысли, которые он хочет развить в рассказе, а также ряд мотивов, характерных для русского фольклора. Например, мотив разлуки с любимой и родным домом. Эпизод, в котором косцы поют о прощании с «родимой сторонешкой», сразу вызывает у читателя ассоциацию с биографией Бунина – его отъездом за границу и тоской по Родине.

Герои-крестьяне в рассказах 1920–х годов в основном идеализированы писателем, они являются выразителями русского духа и демонстрируют красоту народной души через красоту народной песни. Кроме того, в рассказах «Косцы» (1921) и «Божье древо» (1927) писатель показывает, как адаптируются к крестьянскому сознанию тексты классических авторов.

В произведениях 1920–х годов важную роль играет образ автора-повествователя, который выражает свое отношение к крестьянству, к их труду, обнаруживает наличие у них врожденного чувства прекрасного, также показывает, как песня помогает героям-крестьянам справляться с различного рода жизненными трудностями.

В рассказе «Таня» (1940) из цикла «Темные аллеи» писатель сосредотачивает внимание на чувствах героини из народа. Поэтическая цитата обогащает повествование, стилизованные строки активизируют в памяти читателя русские народные песни подобного типа и создают образ крестьянки, к которой мы проникаемся сочувствием. Содержание песни, в которой поется о встрече девушки с любимым, противопоставлено жестокому финалу рассказа. За счет цитаты усиливается трагический эффект.

Народное творчество всегда было близко И. А. Бунину. Любовь к литературе и общение с крестьянами оказали огромное влияние на становление личности писателя, что нашло свое отражение в его творчестве. В проанализированных рассказах И. А. Бунин выразил свое отношение к крестьянству, к их труду. Особое внимание он сосредоточил на эмоциональном состоянии героев-крестьян, которое воссоздается, в том числе, с помощью поэтических цитат. Благодаря интертекстуальным вкраплениям произведения становятся глубоко лиричными, а к героям читатель проникается большим сочувствием.

Заключение

В заключении подводятся итоги проведенного исследования. Многочисленные отсылки к текстам классиков – одна из характерных черт прозы И. А. Бунина. С их помощью писатель стремится воссоздать дух дореволюционной России, утвердить свои этические и эстетические приоритеты. Как продолжатель традиций, но, без сомнения, самобытный автор, он ведет диалог с предшественниками, переосмысляя их творческий опыт. Цитата, наряду с другими типами интертекста, играет важную смысло- и структурообразующую роль в бунинских произведениях. В проанализированных нами рассказах поэтические вкрапления являются концептуально значимыми – они служат одним из ведущих средств воссоздания ушедшей эпохи.

В ходе проведенного нами анализа рассказов И. А. Бунина 1920 –1940–х годов были выявлены две группы произведений: 1) рассказы, в которых поэтические цитаты вынесены автором в названия и проецируются на весь текст, становясь источником ведущих мотивов; 2) рассказы, в которых поэтические цитаты (из стихотворений поэтов XVIII – XIX веков и из произведений устного народного творчества) включены в речь персонажей и выступают по преимуществу как характерологическое средство.

Как показал анализ, поэтические вкрапления по-разному вводятся в текст, но выполняют общие функции. И на раннем этапе эмигрантского творчества, и

в период написания цикла «Темные аллеи» писатель стремится придать поэтичность своей прозе посредством отсылок к стихотворным текстам классиков. На концептуальном уровне одна из важнейших функций поэтических цитат в рассказах И. А. Бунина – воссоздание временной связи между прошлым и настоящим.

В рассказах 1920–х годов более явно отразились личные переживания писателя, на это указывает тот факт, что героями произведений являются преимущественно интеллигенты, ностальгирующие по прошлому в условиях новых общественных реалий. Здесь настроение повествователя достаточно близко переживаниям самого И. А. Бунина, ведь события, разворачивающиеся в произведениях 1920–х годов легко сопоставимы с событиями из жизни писателя.

И. А. Бунин включает в тексты рассказов 1920–х годов («Несрочная весна», «Конец», «Божье древо», «В ночном море») строки из произведений А. П. Сумарокова, Е. А. Баратынского, А. С. Пушкина, Я. Полонского, творчество которых высоко ценит. Эти вкрапления выполняют функцию лиризации повествования, работают на усиление художественной выразительности. Вводя поэтические цитаты, И. А. Бунин очерчивает круг авторитетных для него лиц из мира литературы и ведет с ними дружеский диалог.

В произведениях цикла «Темные аллеи», написанных в 1930–1940–е годы, поэтические цитаты из стихотворений А. Сумарокова, А. Пушкина, Е. Баратынского, М. Лермонтова, А. Фета, Н. Огарева, Я. Полонского, как правило, становятся «словом героя», они рождаются в памяти персонажей в результате возникшей ассоциации и непосредственно влияют на повествование – поэтизируют, являются источником ведущих мотивов, движущей силой повествования. И. А. Бунин передает атмосферу дворянских гнезд через судьбы отдельных людей (крестьян и интеллигентов), с помощью поэтических цитат показывает силу воздействия литературы на жизнь человека. Отметим также, что рассказ может композиционно «подстраиваться» под цитату.

Можно с уверенностью сказать, что функции поэтических цитат в рассказах раннего и позднего эмигрантского периода в большинстве случаев тождественны, но в произведениях 1920–х годов они направлены, в основном, на то, чтобы передать авторские переживания, а в рассказах 1930–1940–х годов служат средством раскрытия внутреннего мира персонажей. При этом цикл «Темные аллеи» необходимо рассматривать как целостное произведение, в котором авторское начало является связующим звеном между отдельными историями, фокусом, определяющим ракурс видения мира и стиль повествования.

Проанализировав рассказы И. А. Бунина эмигрантского периода, мы пришли к выводу о том, что писатель не полемизирует с поэтами-предшественниками даже в тех случаях, когда неточно цитирует их тексты, воссоздавая акт припоминания. Выбор интертекста продиктован личными предпочтениями художника. Широко используя в своей малой прозе интертекстуальные связи, И. А. Бунин ориентируется не на массового, а на эрудированного читателя, поэтому цитаты, в большинстве случаев, неатрибутированные. Предполагается, что читатель обратится к тексту-источнику, что позволит углубить понимание смысла произведения.

Рассказы 1920–1940–х годов глубоко лиричны, они близки стихам по своей композиции, насыщенности поэтической рефлексией. И. А. Бунин разделяет эстетику авторов-предшественников, но одновременно переосмысляет опыт классиков. Писатель создает свои произведения по законам современной ему литературной эпохи, широко используя интертекстуальные связи.